


KAPITAŁ LUDZKI
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

 Projekt współfinansowany przez
 Unię Europejską w ramach
 Europejskiego Funduszu
 Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
 EUROPEJSKI
 FUNDUSZ SPOŁECZNY


Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Opracowanie redakcyjne książki		8.0.12687	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Polonistyki Stosowanej			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	pierwszego stopnia
Wydział Filologiczny	Filologia polska	forma	stacjonarne
		moduł	edytorska
		specjalnościowy	
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
dr Piotr Sitkiewicz; prof. dr hab. Stanisław Rosiek			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		11	
Konwersatorium		Semestr 1: 75 godzin = 3 punkty ECTS	
Sposób realizacji zajęć		30 godzin - udział w zajęciach	
zajęcia on-line, zajęcia w sali dydaktycznej		20 godzin - samodzielne studiowanie literatury i słowników	
Liczba godzin		25 godzin - prace domowe, w tym praca zaliczeniowa i przygotowanie do egzaminu	
Konwersatorium: 90 godz.		Semestr 2: 75 godzin = 3 punkty ECTS	
		30 godzin - udział w zajęciach	
		20 godzin - samodzielne studiowanie literatury i słowników	
		25 godzin - prace domowe, w tym praca zaliczeniowa	
		Semestr 3: 125 godzin = 5 punktów ECTS	
		30 godzin - udział w zajęciach	
		20 godzin - samodzielne studiowanie literatury i słowników	
		25 godzin - prace domowe, w tym praca zaliczeniowa	
		50 godzin - przygotowania do egzaminu	
		Razem: 275 godzin = 11 ECTS	
Termin realizacji przedmiotu			
2022/2023 zimowy			
Status przedmiotu		Język wykładowy	
- obowiązkowy - fakultatywny (do wyboru)		polski	
Metody dydaktyczne		Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
- Analiza tekstów z dyskusją		Sposób zaliczenia	
- Metoda projektów (projekt badawczy, wdrożeniowy, praktyczny)		- Zaliczenie na ocenę	
- Wykład konwersatoryjny		- Egzamin	
- Wykład z prezentacją multimedialną		Formy zaliczenia	

- egzamin ustny
- egzamin pisemny z pytaniami (zadaniami) otwartymi
- egzamin pisemny (dłuższa wypowiedź pisemna / rozwiązanie problemu)
- wykonanie pracy zaliczeniowej - wykonanie określonej pracy praktycznej

Podstawowe kryteria oceny

Student otrzymuje zaliczenie zajęć w semestrach 1, 2 i 3 na podstawie:

- obecności i aktywnego udziału w zajęciach (20%);
- zaliczenia pisemnego (80%), polegającego na poprawieniu tekstu przygotowanego przez egzaminatora (wraz z uzasadnieniem) na podstawie lektur obowiązujących w danym semestrze (zob. „Wykaz literatury”).

Dodatkowo semestr 3 kończy się egzaminem pisemnym bądź ustnym, obejmującym całość problematyki omawianej przez 3 semestry trwania zajęć.

Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się

zakładany efekt uczenia się	czynny udział w zajęciach	praca zaliczeniowa	egzamin
	Wiedza		
K_W012	+	+	+
	Umiejętności		
K_U08	+	+	+
	Kompetencje społeczne		
K_K03	+	+	+

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi**A. Wymagania formalne**

Brak wymagań formalnych.

B. Wymagania wstępne

Brak.

Cele kształcenia

Celem zajęć jest zaznajomienie studentów z zasadami edytorstwa wydawniczego, ze szczególnym uwzględnieniem opracowania redakcyjnego książki. Studenci poznają liczne aspekty pracy redaktora i korektora wydawniczego oraz metody pracy z różnymi tekstami – od literackich przez naukowe aż po użytkowe. Ponadto uczą się stosować zdobytą wiedzę w praktyce.

Treści programowe

Wprowadzenie do edytorstwa wydawniczego. Wprowadzenie do produkcji wydawniczej. Funkcjonowanie wydawnictwa, proces wydawniczy. Techniki redagowania, znaki korektorskie. Redaktor wobec autora, tłumacza, redaktora naukowego i czytelnika. Redagowanie a prawo autorskie. Edytorstwo a kultura języka. Praca ze słownikami. Internet w procesie redakcyjnym. Wprowadzenie do redakcji tekstu. Opracowanie językowe książki. Opracowanie rzeczowe książki. Redakcja tekstu literackiego – wprowadzenie. Redakcja tekstu literackiego w praktyce. Redakcja przekładu – wprowadzenie. Redakcja przekładu w praktyce. Redakcja tekstu naukowego – wprowadzenie. Redakcja tekstu naukowego w praktyce. Redakcja dzieła zbiorowego. Redakcja podręcznika szkolnego. Redakcja leksykonu, słownika. Redakcja książki dla dzieci. Redakcja tekstu poetyckiego. Wprowadzenie do korekty tekstu. Korekta tekstu w praktyce. Skład tekstu a opracowanie redakcyjne. Opracowanie redakcyjne dodatkowych elementów książki: podpisy pod ilustracjami, paginacja, wykaz skrótów, noty biograficzne. Opracowanie przypisów i bibliografii. Opracowanie indeksu osób. Opracowanie indeksu rzeczowego. Opracowanie tekstu na okładkę. Opracowanie redakcyjne a komunikacja wizualna. Opracowanie redakcyjne a estetyka książki. Opracowanie redakcyjne a typografia. Książka elektroniczna.

Wykaz literatury

Każdorazowo na początku semestru prowadzący weryfikuje bądź ustala zestaw lektur wykorzystywanych podczas zajęć i wymaganych do zaliczenia przedmiotu.

J. Billingham, Redagowanie tekstów, ilustr. B. Baumgartner-Cohen, przekł. A. Dąbrowska, Warszawa 2011.

J. Dunin, Wstęp do edytorstwa [cz. 1], wyd. 2, Łódź 2005.

K. Górski, Tekstologia i edytorstwo dzieł literackich, wyd. 2, Warszawa 1978.

M. Krajewski, Vademecum autora i wydawcy prac naukowych, wyd. 2 popr., uzup. i rozsz., Włocławek 2001.

J. Maćkiewicz, Jak dobrze pisać. Od myśli do tekstu, Warszawa 2010.

L. Marszałek, Edytorstwo publikacji naukowych, Warszawa 1986.

L. Marszałek, Podstawowe wiadomości z edytorstwa i księgarstwa, Warszawa 1988.

J. Trzynadłowski, Autor, dzieło, wydawca, wyd. 2 uzup., Wrocław 1988.

J. Trzynadłowski, Edytorstwo. Tekst, język, opracowanie, wyd. 3 uzup., Warszawa 1983.

Łukasz Garbał, Edytorstwo. Jak wydawać współczesne teksty literackie, Warszawa 2011.

Polszczyzna na co dzień, red. M. Bańko, Warszawa 2010.
 B. Osuchowska, Poradnik autora, tłumacza i redaktora, Warszawa 2005.
 S. Skorupka, Słownik frazeologiczny języka polskiego, wyd. 9, t. 1–2, Warszawa 1999.
 F. Trzaska, Poradnik redaktora, wyd. 2, Warszawa 1976.
 Wielki słownik ortograficzny PWN z zasadami pisowni i interpunkcji, red. nauk. E. Polański, wyd. 2, Warszawa 2006.
 Wielki słownik poprawnej polszczyzny PWN, pod red. A. Markowskiego, Warszawa 2008.
 Wolański, Edycja tekstów. Praktyczny poradnik, Warszawa 2008.
 M. Zaśko-Zielińska, A. Majewska-Tworek, T. Piekot, Sztuka pisania. Przewodnik po tekstach użytkowych, Warszawa 2008.
 T. Malinowska, L. Syta, Redagowanie techniczne książki, wyd. 2 zm., Warszawa 1981.
 H. Markiewicz, O cytatach i przypisach, Kraków 2004.
 Polskie normy: PN-150 690-2: Informacja i dokumentacja. Przepisy bibliograficzne. Dokumenty elektroniczne i ich części.
 PN-78, N-01222 i PN-79, N-01222 [0.01-0.07]: Kompozycja wydawnicza książki.
 PN-N-01152-13: Opis bibliograficzny. Dokumenty elektroniczne.
 PN-89, N-01225: Rodzaje i części składowe bibliografii. Terminologia.
 PN-72/P-55036: Znaki korektorskie i wykonywanie korekty drukarskiej.

Kierunkowe efekty uczenia się	Wiedza
K_W12 K_U08 K_K03	<div data-bbox="703 723 1543 1043"> <p>K_W12 Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> • wie, w jaki sposób funkcjonuje wydawnictwo, • zna przebieg procesu wydawniczego, • rozumie rolę redakcji i korekty w procesie wydawniczym, • posiada wiedzę z zakresu języka polskiego niezbędną do podjęcia pracy redaktora, • wie, jak współpracować z autorem, tłumaczem, redaktorem naukowym, korektorem, redaktorem technicznym, • zna techniki i zasady redagowania tekstów literackich, naukowych i użytkowych. </div> <div data-bbox="703 1043 1543 1435"> <p>Umiejętności</p> <p>K_U08 Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> • potrafi wskazać i poprawić błędy w tekście, • sprawnie korzysta ze słowników i internetowych baz danych w pracy redakcyjnej, • umie zastosować w praktyce wiedzę z dziedziny stylistyki, ortografii, interpunkcji, frazeologii, • jest w stanie zorganizować prace dotyczące wydania książki, • potrafi wykorzystać wiedzę z zakresu prawa autorskiego w pracy nad książką, • jest w stanie podjąć pracę w wydawnictwie na stanowisku redaktora lub korektora. </div> <div data-bbox="703 1435 1543 1671"> <p>Kompetencje społeczne (postawy)</p> <p>K_K03 Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> • dąży do nieustannego pogłębiania swojej wiedzy w zakresie edytorstwa i zwiększania umiejętności redaktorskich, • rzetelnie, z zaangażowaniem realizuje zadania zawodowe zgodnie z kodeksem etycznym redaktora i wydawcy. </div>
<p>Kontakt</p> <p>piotr.sitkiewicz@ug.edu.pl</p>	